



Nr. 5825 Prot.
Tiranë, më 14/07 2020



Nr. 1137 Prot.
Elbasan, më 01/07 2020

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

NDËRMJET:

DREJTORISË SË PËRGJITHSHME TË ARKIVAVE (AQSH), me adresë : Rr.
"Jordan Misja", 8303 Tiranë, përfaqësuar nga Drejtori i Përgjithshëm, Dr. Ardit Bido,

Dhe

UNIVERSITETIT TË ELBASANIT "ALEKSANDËR XHUVANI", përfaqësuar nga
Rektori i Universitetit, **Prof. Dr. Skender Topi**,

më poshtë të quajtura "palë", të cilët në mbështetje të Ligjit 80/2015, "Për Arsimin e Lartë dhe kërkimin shkencor në institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Shqipërisë", dhe ligjit "Për Arkivat, nisur nga dëshira për të vendosur lidhje institucionale bashkëpunimi në interes të të dyja palëve, me qëllim promovimin e arsimit të lartë, kërkimit shkencor, rritjen e kapaciteteve të personelit akademik dhe studentëve, si dhe mbështetjen e ndërsjellë në realizimin e veprimtarisë në kuadër të zbatimit të legjislacionit në fuqi për arsimin e lartë, ranë dakord për sa vijon:

NENI 1

OBJEKTI I MARRËVESHJES

Në përputhje me qëllimin e kësaj marrëveshje, palët bien dakord të bashkëpunojnë në çdo kohë dhe ta shtrijnë këtë bashkëpunim në të gjitha fushat e veprimtarisë së tyre dhe për të cilat shfaqin interes të përbashkët.



NENI 2

PARIME TË PËRGJITHSHME

1. Kjo marrëveshje lidhet për të lehtësuar marrëdhëniet ndërinstitucionale për bashkëpunimin dhe bashkërendimin e aktiviteteve të palëve që lidhen me fushat me interes të përbashkët, sipas parashikimeve të legjislacionit në fuqi.
2. Kjo marrëveshje shërben si bazë bashkëpunimi dhe nuk krijon të drejta ose detyrime ligjore. Të drejtat dhe detyrimet e palëve në këtë marrëveshje nuk çenojnë apo ndikojnë tek të drejtat dhe detyrimet që i burojnë këtyre palëve nga kontrata/marrëveshje të tjera, apo nga legjislacioni në fuqi.
3. Palët njohin kërkesën për shkëmbimin e informacionit, bashkëpunimin për iniciativa ku përfshihen studentët dhe personeli akademik, ndihmës akademik, që lidhen me realizimin e aktiviteteve të përbashkëta, në bashkërendim me ligjin, aktet nënligjore dhe aktet e brendshme të tyre.

NENI 3

TË DREJTAT DHE DETYRIMET E PALËVE

1. Të dyja palët, sipas kushteve dhe mundësive, kapaciteteve të burimeve njerëzore në aktivitete didaktike, do të marrin pjesë në projekte të kërkimit shkencor me interes të përbashkët.
2. Të dyja palët, sipas kushteve dhe mundësive, do të mbështesin kërkimin shkencor të orientuar drejt praktikës duke u mbështetur nga metodologji të bazuara në vëzhgime të thelluara dhe të situatave komplekse, raste studimore, anketime ose racionalizëm të përvojës së akumuluar menaxheriale dhe konsultative të institucioneve.
3. Të dyja palët do të ndihmojnë njëra-tjetrën në kualifikimet e personelit nëpërmjet organizimit të seminareve trajnuese .
4. Personeli i të dyja palëve, e studentët, në varësi të interesit, do të marrin pjesë në veprimtari të përbashkëta studimore.
5. Të dyja palët, sipas kushteve dhe mundësive, do të zhvillojnë aktivitete reciproke të përbashkëta në fushat me interes të përbashkët.
6. Të dyja palët, sipas kushteve dhe mundësive marrin përsipër të bashkëpunojnë në kryerjen e praktikave mësimore/profesionale dhe detyrave të kursit të studentëve të UE-së, gjatë vitit 2020 mbi përcaktimet e anekseve bashkëlidhur.



NENI 4

FORMAT DHE MËNYRAT E BASHKËPUNIMIT

1. Bashkëpunimi midis palëve do të realizohet me anë të projekteve dhe aktiviteteve të përbashkëta, shkëmbimit të informacionit dhe botime akademike apo periodike, shkëmbimit të personelit dhe studentëve.
2. Kërkesa për informacion, shkëmbim apo zhvillim të aktiviteteve të përbashkëta do t'i drejtohet palës tjetër me shkrim dhe në gjuhën shqipe.
3. Kërkesa për bashkëpunim duhet të sigurojë një përshkrim të përgjithshëm lidhur me qëllimin për të cilin kërkohet bashkëpunimi dhe kohën e dëshiruar për konkretizimin e bashkëpunimit.
4. Pala së cilës i drejtohet kërkesa, pasi e analizon atë, i siguron palës tjetër informacionin që ai zotëron. Në rast se kërkesa nuk mund të pranohet, pala së cilës i drejtohet kërkesa duhet t'i japë përgjigjen me shkrim palës që kërkon informacionin, në lidhje me shkaqet që e pengojnë dhënien e informacionit.

NENI 5

KOORDINIMI NDËRMJET PALËVE

1. Palët për zbatimin e kësaj marrëveshjeje caktojnë nga një person kontakti/koordinator për secilin institucion.
2. Personat e kontaktit do të mbajnë takime ndërmjet tyre në vazhdimësi, në varësi të nevojës për bashkëpunim.
3. Personat e kontaktit do të informojnë në vazhdimësi drejtuesit e të dy institucioneve në lidhje me zbatimin e kësaj marrëveshjeje.

NENI 6

DISPOZITA TË FUNDIT

1. Çdo mosmarrëveshje në lidhje me interpretimin dhe zbatimin e kësaj marrëveshjeje zgjidhet me mirëkuptim midis palëve.
2. Kjo Marrëveshje mund të ndryshohet vetëm me shkrim.



DREJTORIA E PËRGJITHSHME E ARKIVAVE



NENI 7 HYRJA NË FUQI

1. Kjo Marrëveshje hyn në fuqi në datën e nënshkrimit nga të dyja palët dhe është e vlefshme për një periudhë 1 (një) vjeçare.
2. Ajo rinovohet automatikisht në mënyrë të heshtur për vitet pasardhëse, në rast se dy universitetit nuk shprehen me shkrim për të kundërtën.
3. Mosrinovimi i kësaj marrëveshjeje bëhet nëpërmjet komunikimit zyrtar nga pala e interesuar të paktën 3 muaj përpara përfundimit të saj.

Pasi u lexua, u gjend e rregullt dhe konformë vullnetit të të dyja palëve, marrëveshja nënshkruhet nga secila palë.

Kjo marrëveshje hartohet në gjuhën shqipe, në dy kopje origjinale, një për secilën palë.

**DREJTORIA E PËRGJITHSHME E
ARKIVAVE
DREJTOR I PËRGJITHSHËM**



**UNIVERSITETI I ELBASANIT
"ALEKSANDËR XHUVANI"
REKTOR**

PROF. DR. SKENDER TOPI





ANEKS 1

Personi i kontaktit për Universitetin e Elbasanit “Aleksandër Xhuvani” :

Emër Mbiemër: Dr. Florenca Stafa

Pozicioni: Personel shkencor-akademik pranë Qendrës së Studime

Email: florencastafa@yahoo.com

Tel: 0674934282

Adresa: Rruga “Ismail Zyma”

Personi i kontaktit për Drejtorinë e Përgjithshme të Arkivave :

Emër Mbiemër : MSC. Enkelejda Sejdini (Balla)

Pozicioni: Specialiste Arkive Drejtoria e Përgjithshme e Arkivave (Sektori i Arkivave

Shtetërore Vendore Elbasan, Berat, Korçë)

Email: lejda.balla@yahoo.com

Tel :0695817884

Adresa: Lagja “Brigada 17 Sulmuese” Elbasan, përballë Këshillit të Qarkut Elbasan

UNIVERSITETI ALEKSANDER XHUVANI



ANEKS 2

Në kuadër të implementimit të projektit “Elbasani në vitet 1945-1955 Dokumente Arkivore”, si një projekt i cili shfaq interes reciprok, palët dakordësojnë të:

- Të studiojmë, konsultojnë dhe hulumtojmë dokumentet që ruhen në Arkivin Shtetëror Vendor Elbasan në origjinal.
- Të lejohen të fotopjojnë, skanojnë apo fotografojnë, dokumente që u nevojiten, sipas rregullores në fuqi për shfrytëzimin e dokumenteve arkivore.
- Të ofrojnë kapacitetet infrastrukturore dhe burimet njerëzore, që në kuadër të praktikave të studentëve të realizojnë digjitalizimin e 50 000 titujve të njësive të ruajtjes të Arkivit Shtetëror Vendor Elbasan. Çdo student do të hedhë në program 50 tituj në ditë, duke e bërë këtë proces të përfundojë brenda 42 ditëve të punës. Në fund të procesit të dixhitalizimit studentët do të pajisen me një certifikatë pjesëmarrjeje për realizimin e këtij procesi.
- Tu vihet në dispozicion të personelit akademik të angazhuar në projekt 1000(njëmijë) kopje dokumenti që u nevojiten për studimin e tyre.